# Journal du Comité de Jumelage de Louveciennes

CJL

www.cjlouveciennes.info

Radlett

Meersburg

Vama

Février 2010


## Le mot du Président

*Chers ami(e)s*

*C'est avec beaucoup de plaisir que nous vous adressons le «Journal du CJL».*

*Cette année encore, nous vous proposerons un programme riche d'événements et de rencontres amicales et culturelles dont je retiendrai tout spécialement :*

- *Les célébrations du 10e anniversaire du jumelage avec Vama lors de la fête des fleurs ;*
- *La venue, lors de leur tournée française, de la Knabenmusik de Meersburg pour un concert exceptionnel le samedi 5 juin. Retenez dès maintenant cette date ;*
- *Sans oublier une journée des adhérents à l'automne (vos suggestions sont les bienvenues).*

*Pour vos vacances, pourquoi ne pas faire un séjour dans nos villes jumelles de Meersburg sur le lac de Constance ou de Vama en Bucovine. Ces deux villes possèdent toutes les infrastructures nécessaires à un séjour réussi et pour vous Louveciennois parfois de petits avantages. N'hésitez pas pour cela à nous contacter pour plus d'informations.*

*Il me reste à vous remercier de votre participation et de vos encouragements pour que notre association prospère et nous réunisse sous le signe de l'amitié entre Louveciennes et nos trois villes jumelles.*

*A très bientôt lors de notre assemblée générale du 27 mars et lors de nos manifestattions.*

*Jean-Marie Saunier*

## Les temps forts de 2009...

### 25e anniversaire du jumelage avec Radlett

L'année 2009 a été marquée par la célébration, au mois de mai, du 25e anniversaire du jumelage de Louveciennes avec la ville de Radlett. Nos amis anglais ont passé trois jours à Louveciennes. Hébergés par des familles, nos hôtes ont pu apprécier les visites de notre ville et de ses environs (Versailles et Saint Germain en Laye) et applaudir le spectacle offert en leur honneur par les associations théâtrales et musicales de Louveciennes.

### Vama fête ses 600 ans d'existence

À l'invitation de Vama, une délégation de Louveciennes (mairie, CJL et adhérents) accompagnée de représentants de nos villes jumelles Meersburg et Radlett s'est rendue à Vama début septembre pour les festivités célébrant les 600 ans d'attestation documentaire de la ville. Musique, danses , gastronomie et feu d'artifice étaient au rendez-vous. Cette semaine inoubliable de fête, de rencontres inattendues et de tourisme restera comme l'événement européen de l'année 2009 du CJL. Au delà de l'amitié renforcée entre Vama et Louveciennes, il s'agit bien d'une découverte partagée avec Meersburg et Radlett : semaine d'échanges, de plaisir qui nous a permis de faire plus ample connaissance et qui a vu naître des liens d'amitié sincère.

## ...et de 2010

### 10e anniversaire du jumelage avec Vama

Nous célébrerons cette année les 10 ans du jumelage avec Vama durant la fête des fleurs. C'est, en effet, en 2000 qu'avaient été signés par Pierre Lequiller les serments de jumelage entre nos deux villes : en mai à Vama (photo ci-contre) et en septembre à Louveciennes.


*Siège social F-78430 Mairie de Louveciennes*
*Mail : info@cjlouveciennes.info*


Deutsch-Französisches Jugendwerk
Office franco-allemand pour la Jeunesse

# La journée des adhérents à Chartres

44 de nos adhérents se sont rendus à Chartres le 10 octobre. Le programme de la visite était chargé. Le matin a été consacré aux fresques de Bel Air et à l'atelier de création et de restauration du maître verrier Picol. Après un excellent déjeuner au restaurant "Le Marceau", l'après-midi a été mis à profit pour découvrir la cathédrale et la ville ancienne. Un guide de l'office du tourisme a accompagné le groupe tout au long de cette journée.

# Les voix de Radlett

## Fête de la musique

Pour la fête de la musique, la chorale de Radlett, le "**Singing Circle**" , est venue chanter à Louveciennes. Nous avons pu apprécier la variété de son répertoire avec entre autres des chansons du groupe suédois ABBA. Enthousiasmée, elle a aussi fait profiter les parisiens de son talent avant de remonter dans l'Eurostar.

# Vama et la Bucovine une région à découvrir

Vama est situé au cœur de la Bucovine. C'est une étape idéale pour rayonner dans le nord de la Roumanie et découvrir les fameux monastères. Ce village offre de nombreuses randonnées dans les collines environnantes. Vama sait valoriser les traditions. La gastronomie locale est un régal. L'accueil est très chaleureux et se révèle au travers des nombreux gites très bien équipés. Alors n'hésitez plus et contactez **Agnès Chateau** (tél. 01 39 69 76 18), notre Vice-présidente pour la Roumanie, qui se fera un plaisir de vous renseigner.

**Pour la Fête des Fleurs 2009 dont le thème était "La tête dans les étoiles", nous avons eu la joie d'accueillir auprès de la reine des fleurs Chloé Philipponnat, Petronella Connett de Radlett et Sonja Köhler de Meersburg comme demoiselles d'honneur.**

# Meersburg

## Le nouveau maire de Meersburg rencontre les pompiers de Louveciennes

Depuis plusieurs années, une délégation de pompiers de Louveciennes se rend à Meersburg au mois de novembre sur invitation des pompiers de cette ville pour participer aux grands exercices annuels. Ils ont rencontré, cette année, le nouveau maire M. **Martin Brütsch** (au centre sur la photo) qui a remplacé Mme Sabine Becker. Celui-ci nous fera l'honneur de sa première visite à l'occasion de la fête des fleurs au mois de septembre.

## 16e année d'échanges scolaires

14 enfants de Louveciennes se sont rendus à Meersburg au mois d'avril. En retour, 13 enfants de Meersburg sont venus à Louveciennes en juin où une soirée les a réunis avec les enfants de Louveciennes accompagnés de leurs parents.

## Séjours à Meersburg

Meersburg est une ville superbe (*www.meersburg.de*). **Gaby Duret** (tél. 01 30 82 42 24), notre Vice-présidente pour l'Allemagne, peut vous conseiller et vous aider pour la réservation d'un logement. Chaque visiteur reçoit de la part de l'office de tourisme de Meersburg une invitation pour les thermes ou la piscine extérieure.

# Miranda Quinney (Radlett)

Nos activités avec Radlett se sont déroulées grâce à la collaboration efficace et dynamique de **Miranda Quinney** (photo de droite) que nous remercions chaleureusement. Elle sera remplacée au sein du comité de jumelage RAIFA de Radlett par **Priscilla Meigh** à qui nous souhaitons la bienvenue. Mais nous ne perdons pas complètement de vue Miranda qui organise pour des garçons et filles de 10 à 18 ans des cours d'anglais auxquels vous pouvez inscrire vos enfants (*www. kidsenglishlanguageschool.co.uk*)

# A noter dans vos agendas 2010

Venez nombreux honorer de votre présence, **le samedi 5 juin à 18h à la mairie de Louveciennes**, le concert de la **Knabenmusik** de Meersburg, orchestre composé de 50 jeunes garçons de 10 à 18 ans, en tournée en France ( *www.knabenmusik.meersburg.de*).